

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SAIGONBANK BERJAYA Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

SAIGONBANK BERJAYA SECURITIES THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
JOINT STOCK COMPANY Independence – Freedom - Happiness

-----☪☪☪-----

Số/No: 216/CV-SBBS

V/v: Giải trình ý kiến ngoại trừ của công ty
kiểm toán trong Báo cáo tài chính.

Tp. HCM, ngày 6 tháng 04 năm 2015

*Explanation of auditor's qualified
opinion in financial statement.*

Kính gửi:

Ủy Ban chứng khoán nhà nước
Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội

To:

State Securities Commission of Vietnam
Ho Chi Minh Stock Exchange
Ha Noi Stock Exchange

Công ty Cổ phần chứng khoán SaigonBank Berjaya "SBBS" xin gửi tới các Quý cơ quan lời chào trân trọng:

SaigonBank Berjaya Securities Joint Stock Company "SBBS" would like to send a great greeting to you:

Trong báo cáo Kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2014 của SBBS, Công ty kiểm toán Ernst & Young Vietnam Limited Company có đưa ra ý kiến ngoại trừ. Công ty chúng tôi xin giải trình như sau:

According to SBBS' audited financial statement for the year ended 31 December 2014, Ernst & Young Vietnam Limited Company has formed a qualified opinion. We would like to explain as follows:

1. Thông tin tài chính

Financial information

Như công ty trình bày ở thuyết minh số 4 của Báo cáo tài chính về các khoản tiền và tương tiền tại thời điểm 31/12/2014 cụ thể:

	Cuối năm	Đầu năm
Tiền mặt	39.467.261	2.032.476
Tiền gửi ngân hàng	232.917.140.996	214.810.206.221
Các khoản tương đương tiền	21.044.836.670	24.000.000.000
TỔNG CỘNG	254.001.444.927	238.812.238.697

As presented in Note 04 in financial statements about cash and cash equivalents at 31 December 2014, details are as follows:

	Ending balance	Beginning balance
Cash on hand	39,467,261	2,032,476
Cash at banks	232,917,140,996	214,810,206,221
Cash equivalents	21,044,836,670	24,000,000,000
Total	254,001,444,927	238,812,238,697

1. Giải trình

Explanation

SBBS ghi nhận một khoản tiền gửi với số tiền là 210.000.000.000VNĐ tại một Chi nhánh Tp.HCM của NHTMCP Công thương Việt Nam ("VietinBank"), tuy nhiên VietinBank không đồng ý với số dư nói trên. Khoản tiền gửi này liên quan đến một vụ việc gian lận tại VietinBank.

SBBS has recorded a deposit at a Branch of Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade ("VietinBank") in Ho Chi Minh city with the amount of VND210,000,000,000, however VietinBank disagree with that deposit. It was relevant to a fraud at VietinBank.

Theo Bản án hình sự sơ thẩm số 46/2014/HSST ngày 27/1/2014, Tòa án Nhân dân Tp.HCM đã tuyên Huỳnh Thị Huyền Như nhân viên cũ của VietinBank sẽ chịu trách nhiệm bồi thường toàn bộ số tiền nói trên cho SBBS. SBBS không đồng ý với phán quyết của bản án sơ thẩm và đã gửi đơn kháng cáo lên Tòa án Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 10/02/2014. Trong đơn kháng cáo, Công ty chúng tôi yêu cầu Tòa án Nhân dân Tối cao xem xét lại bản án sơ thẩm và yêu cầu VietinBank phải có trách nhiệm bồi thường toàn bộ số tiền nói trên cùng tiền lãi theo quy định cho SBBS.

According to First – Instance Criminal Judgment No. 46/2014/HSST dated 27 January 2014, Ho Chi Minh city People's Court has ordered Huynh Thi Huyen Nhu, ex-employee of VietinBank to reimburse VND210,000,000,000 to SBBS. In response to the First – Instance Criminal Judgment, SBBS filed an appeal to the Ho Chi Minh city People's Court on 10 February 2014. In the appeal, SBBS has petitioned People's Court to consider First – Instance Criminal Judgment and ordered VietinBank to reimburse VND 210,000,000,000 plus the accrued interest as prescribed to SBBS.

Sau khi nhận được đơn phúc thẩm của SBBS, Tòa án Nhân dân Tối cao đã xét xử lại, phiên tòa phúc thẩm xét xử Huỳnh Thị Huyền Như đã diễn ra trong hơn 2 tuần từ ngày 15 - 30/12/2014. Viện Kiểm sát đưa ra quan điểm yêu cầu Vietinbank phải trả lại 1.085 tỷ đồng cho 5 công ty Phương Đông, An Lộc, Toàn Cầu, SBBS, Hưng Yên.

After receiving SBBS' appeal, Supreme People's Court has judged, the appellate hearing lasted over two weeks from 15 December 2014 to 30 December 2014. The point of People's Procuracy of Vietnam was to ordered VietinBank to reimburse VND1,085 billion to five companies – Phuong Dong, An Loc, Toan Cau, SBBS, Hung Yen.

Ngày 7/1/2015, Tòa án nhân dân tối cao đã tuyên Bản án hình sự phúc thẩm số 02/2015/HSPT ("Bản án hình sự phúc thẩm") liên quan đến SBBS. Tại Bản án hình sự phúc thẩm, Tòa án đã nhận định rõ: Huỳnh Thị Huyền Như là người có chức vụ quyền hạn của Vietin Bank và đã lợi dụng chức vụ quyền hạn được giao để thực hiện giao dịch giả ngoại ý chí SBBS để chiếm đoạt tiền gửi của SBBS tại Vietin Bank. Hành vi phạm tội của Huỳnh Thị Huyền Như có dấu hiệu của tội "Tham ô tài sản" và Vietin Bank sẽ phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại cho SBBS.

On 7 January 2015, the Supreme People's Court passed the Appellate Criminal Judgment No. 02/2015/HSPT (the Appellate Criminal Judgment") regarding SBBS. In this Appellate Criminal Judgment, the Court considers that Huynh Thi Huyen Nhu, in the capacity of a high ranking official in VietinBank, has abused her position and power to conduct fraudulent transactions not in accordance with the will of SBBS in order to appropriate the deposit of SBBS at VietinBank. The official designation of the criminal conduct committed by Huynh Thi Huyen Nhu is "Embezzlement of Property" and VietinBank must be held liable for the compensation to SBBS.

Trên cơ sở nhận định này và kiến nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tối cao, tại phần Quyết định, Bản án phúc thẩm đã tuyên hủy 1 phần bản án hình sự sơ thẩm đã xử bị cáo Huỳnh Thị Huyền Như tội "lừa đảo chiếm đoạt tài sản" của công ty SBBS để điều tra, truy tố, xét xử lại; và hủy một phần quyết định của bản án sơ thẩm xử buộc bị cáo Huỳnh Thị Huyền Như bồi thường cho Công ty SBBS 210 tỷ đồng.

Rely on above consideration and proposal of the representative of Supreme People's Procuracy of Vietnam, at the Decision part, the Appellate Criminal Judgment ordered that: "Overturn the part of the content of the First – Instance in which Huynh Thi Huyen Nhu was charged with "appropriation of the property of SBBS through swindling" for re-investigation, prosecution and rehearing; and overturn the part of the decision of the First – Instance judgment in which it is ordered that Huynh Thi Huyen Nhu be held liable for the compensation of VND210 billion to SBBS".

Hiện nay, SBBS cùng văn phòng Luật sư đang thực hiện các công việc cần thiết để tiến hành việc thu hồi nguồn tiền nói trên trong thời gian sớm nhất.

SBBS together with LuatViet Advocates & Solicitors is currently performing necessary steps to reclaim VND210 billion.

Công ty TNHH Ernst&Young Việt Nam ("Công ty kiểm toán") không thể thực hiện được thủ tục xác nhận số dư khoản tiền gửi cũng như không thể thực hiện được các thủ tục thay thế khác để thu thập được đầy đủ bằng chứng kiểm toán thích hợp về số dư khoản tiền gửi này. Công ty kiểm toán không thể xác định liệu có cần thiết phải có các điều chỉnh liên quan đến khoản tiền gửi đã được ghi nhận tại ngày 31 tháng 12 năm 2014 nói trên hay không. Do đó, công ty kiểm toán đã đưa ra ý kiến loại trừ cho khoản tiền gửi với số tiền là 210.000.000.000VNĐ tại VietinBank.

Ernst & Young Vietnam Limited Company ("Auditing Company") was neither able to confirm the balance of the placement nor perform alternative procedures to obtain sufficient appropriate audit evidence about the balance of this placement. Auditing Company was unable to determine whether any adjustments to the placement balance reported as at 31 December 2014 were necessary. Therefore, Auditing Company has formed qualified opinion for the placement amounting to VND210,000,000,000 at VietinBank.

Chúng tôi xin giải trình để các quý cơ quan được biết.
We would like to disclose to you.

Trân trọng,
Sincerely,

XÁC NHẬN CỦA CÔNG TY KIỂM TOÁN
ERNST & YOUNG
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

CONFIRMATION FROM ERNST & YOUNG
VIETNAM LIMITED COMPANY
DEPUTY GENERAL DIRECTOR



Nguyễn Xuân Đại

Audit Practicing Registration
Certificate No. 0452-2013-004-1

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN
SAIGONBANK BERJAYA
TỔNG GIÁM ĐỐC

SAIGONBANK BERJAYA
SECURITIES JOINT STOCK COMPANY
GENERAL DIRECTOR



Yei Pheck Joo

Nơi nhận/ To:

- Như trên/ as above
- HĐQT, BKS/ BOD, BOS
- Kế toán, KSNB/ Accountant, Internal controller
- Lưu HCNS/ Saving storage